



Fiche pédagogique

Tourner dans le vide.

Déroulement de la séquence.

Mise en route. Se préparer à regarder le clip. Décrire les premières actions du clip. Décrire l'atmosphère du clip. Faire des hypothèses sur le sujet du clip. Production orale. Durée : 15 minutes.

1. Afin de préparer les apprenants au visionnage du clip, montrez le début du clip sans le son jusqu'au moment où la jeune femme voit le portrait d'un homme qui taille la pierre. (Minutes 00'00 à 00'40). Faites un arrêt sur cette image (00'40). Demandez aux apprenants de décrire en quelques phrases la situation. Vous pouvez aussi guider vos étudiants avec des questions comme : *Qui est-ce que vous voyez ? Où se passe la scène du clip ? À quelle occasion ? Qu'est-ce que la jeune femme voit quand elle entre dans la salle de bal ?* Recueillez les propositions des apprenants.

Pistes de correction / corrigés : On voit la jeune femme. La scène se passe dans un château à l'occasion d'un bal. La jeune femme entre dans un château, monte l'escalier et entre dans la salle de bal. Quand elle entre dans la salle de bal elle voit le portrait d'un homme.

2. Décrire l'atmosphère du clip. Demandez aux apprenants comment ils trouvent l'atmosphère du clip : mystérieuse, magique, énigmatique, étrange, romantique, surnaturelle.

Note pour le professeur : Indila est connue pour le mystère qu'elle cultive autour de sa vie : on ne connaît ni ses origines, ni son âge, ni son lieu de naissance. On peut dire la même chose de l'atmosphère qui règne dans ses clips les plus célèbres comme « *La dernière danse* » ou « *Tournez dans le vide* ». Ses clips représentent souvent un épisode extrait d'une histoire dont on ne connaît ni le début ni la fin. On y ressent le mystère des événements difficiles à imaginer en réalité. C'est pour cette raison que les apprenants sont invités à créer une histoire irréelle (un conte) à partir de son clip « *Tourner dans le vide* »

3. Invitez les apprenants à faire des hypothèses sur le sujet du clip en leur posant des questions comme : *Est-ce que la jeune femme vient de loin ? Pourquoi porte-t-elle une robe blanche ? Pourquoi arrive-t-elle au château ? Qui est l'homme sur le portrait ?*

Pistes de correction / corrigés : Oui, je pense qu'elle vient de loin. Elle porte une robe blanche à l'occasion d'un bal, d'un mariage. Elle arrive au château pour un bal, pour un mariage. L'homme sur le portrait est son amoureux.

Activité 1. *Faire le portrait physique et le portrait moral des personnages principaux du clip. Expression orale. Durée : 15 minutes.*

1. Distribuez aux apprenants la fiche d'activités. Constituez des binômes et invitez-les à observer le portrait des personnages du clip.
2. Expliquez aux apprenants qu'ils doivent décrire les personnages du clip d'après le tableau proposé. Laissez aux apprenants un temps de réflexion. Circulez dans les groupes pour apporter de l'aide si nécessaire.
3. Lors de la mise en commun, invitez les apprenants volontaires à décrire les personnages. Les autres apprenants peuvent également intervenir afin d'apporter des précisions surtout concernant « l'impression générale »

Pistes de correction / corrigés : La jeune femme : elle est grande et mince. Elle a les cheveux longs et un peu bouclés. Elle a les cheveux noirs. Elle a aussi de grands yeux noirs. Elle porte une frange. Elle est amoureuse, romantique. Elle a du charme. **Le jeune homme :** Il est grand, mince. Il a les cheveux bruns. Ses yeux sont noirs. Il porte une moustache et une barbe. Il est sérieux, timide. Il a l'air pensif. Il semble être passionné par son travail.

Activité 2. Compréhension globale du clip. Comprendre le clip de manière générale. Lire les affirmations et dire si elles sont vraies ou fausses. Durée : 10 minutes.

1. Les apprenants travaillent toujours en binômes. Invitez-les à lire les questions de l'activité 2. Levez les éventuels problèmes lexicaux.
2. Montrez le clip dans son intégralité sans le son et laissez aux apprenants le temps de répondre aux questions.
3. Lors de la mise en commun laissez les apprenants volontaires lire leurs réponses. Le reste de la classe valide ou ne valide pas la réponse en apportant des précisions nécessaires.

Pistes de correction / corrigés :

- 1) Quelle est la profession de l'homme du portrait ? – Le jeune homme du portrait est sculpteur, ouvrier.
- 2) Quelle est la relation entre la jeune femme et le jeune homme du portrait ? – Ils sont amoureux l'un de l'autre.
- 3) Qu'est-ce que l'homme du portrait donne à la jeune femme ? – L'homme du portrait donne une bague à la jeune femme.
- 4) Qui est-ce que la jeune femme doit épouser ? – La jeune femme doit épouser un autre homme qui se présente dans le clip. C'est un homme riche.
- 5) Qu'est-ce qu'il arrive à la jeune femme à la fin du clip ? - La femme se transforme en pierre.

Activité 3. Compréhension détaillée. Comprendre le clip de manière détaillée. Faire associer les phrases aux images correspondantes. Durée : 15 minutes

1. Travaillez en binômes. Invitez les apprenants à observer les images sélectionnées. Précisez aux apprenants qu'ils doivent associer les images aux phrases correspondantes.
2. Demandez aux apprenants de lire les items de l'activité et levez les difficultés lexicales. Montrez le clip dans son intégralité.
3. Laissez aux apprenants le temps de faire l'activité.
4. La mise en commun se fait en grand groupe. Les élèves lisent les phrases et disent le numéro de l'image correspondante.

Pistes de correction / corrigés : 1 – g ; 2 – d ; 3 – e ; 4 – h ; 5 – c ; 6 – f ; 7 – f ; 8 – b.

Activité 4. Comprendre les paroles du clip. Relever les informations sur les personnages du clip. Compréhension écrite. Durée : 15 minutes

1. Les apprenants travaillent toujours en binômes. Distribuez les paroles aux apprenants et précisez qu'ils doivent trouver des informations complémentaires sur l'homme du portrait et sur les sentiments de la jeune femme envers lui. Diffusez le clip avec le son.
2. Laissez aux apprenants le temps de faire l'activité. Circulez entre les binômes pour apporter une aide ponctuelle.
3. Pour la mise en commun travaillez en grand groupe. Laissez les apprenants s'exprimer librement. Notez toutes les informations au tableau.

Pistes de correction / corrigés : L'homme du portrait : Il était brun, le teint basané ; le regard timide, les mains abîmées ; Il taillait la pierre ; fils d'ouvrier ; Il en était fier ;
La description des sentiments de la jeune femme envers l'homme du portrait : Lui il est tout mon monde ; Seule je crie son nom ; Et puis tout s'effondre quand il n'est plus là ; Depuis qu'il est parti, je n'ai pu me relever ; J'espère le revoir là-bas dans l'au-delà.

Activité 5. Écrire la suite du conte. . Expression écrite. Durée : 20 minutes

1. Lisez le début du conte et levez les éventuels problèmes lexicaux. Assurez-vous que les apprenants ont bien compris l'introduction. Faites découvrir le canevas de l'histoire. Précisez que l'histoire est composée de quatre parties : l'introduction ; la rencontre de la jeune femme avec l'homme du portrait [00'00-02'00]; la disparition de l'homme du portrait [02'00- 03'34]; la transformation de la jeune femme en statue de pierre [03'34 – jusqu'à la fin du clip]. Vous pouvez noter la durée des séquences au tableau. Divisez la classe en petits groupes en attribuant à chaque groupe une partie du conte à rédiger. Précisez que les apprenants peuvent utiliser les questions du canevas pour rédiger la suite du conte, mais ils sont libres d'ajouter d'autres éléments du clip qu'ils pensent nécessaires et qui ont été travaillés dans les activités précédentes. Chaque partie de l'histoire commence par une phrase susceptible de guider les apprenants dans leur démarche.
2. Vous pouvez également rappeler aux apprenants que le clip emprunte son sujet à la légende grecque de Pygmalion et Galatée. C'est pourquoi les personnages du clip portent les mêmes noms. Rappelez également que les apprenants seront amenés à préciser les lieux (où se passe l'histoire), utiliser les connecteurs logiques pour lier les phrases et les idées (ensuite, puis, après, finalement). Précisez également que l'histoire doit être rédigée au passé avec l'emploi du passé composé et l'imparfait.
3. Faites voir le clip encore une fois et laissez aux apprenants le temps de rédiger leur partie de l'histoire. Circulez dans les groupes des élèves pour apporter une aide ponctuelle si nécessaire.
4. En guise de correction chaque groupe lit une partie du conte. Vous pouvez faire voir le clip encore une fois sans le son et faire une lecture simultanée. Pour une correction plus détaillée vous pouvez ramasser les copies des étudiants.

Pistes de correction / corrigés :

Il était une fois une jeune fille pauvre qui s'appelait *Galatée*. Elle était grande et mince avec de longs cheveux noirs. C'était une fille très romantique. La nuit elle faisait toujours le même rêve : un homme venait lui parler. Il s'appelait *Pygmalion*. C'était un pauvre sculpteur, fils d'ouvrier, il était timide, mais il était très gentil.

Comme les parents de Galatée étaient très pauvres ils avaient décidé de marier leur fille à un homme riche, Victor, qui habitait dans un château à côté.

Un jour Galatée est arrivée au château. Il faisait mauvais. Le ciel était gris. Galatée était habillée en robe blanche à l'occasion de son mariage. Mais ce mariage ne la rendait pas heureuse. Elle est entrée dans le château, puis elle a monté l'escalier et ouvert la porte de la grande salle de bal. Elle est entrée dans la salle et immédiatement elle a vu un portrait sur lequel elle a reconnu l'homme qui lui apparaissait en rêves. Son fiancé s'est levé pour venir saluer Galatée. Mais elle n'a pas fait attention à lui. Elle s'est dirigée vers le portrait de son amoureux. Le portrait s'est animé. Pygmalion a aussi reconnu Galatée. Il a fait une bague qu'il lui a offerte en symbole de leur amour éternel. Victor a tout compris. Il a pris son couteau pour empêcher les amoureux d'être ensemble.

Galatée a perdu connaissance. Quand elle a ouvert les yeux. Pygmalion n'était pas sur son portrait. Elle a commencé à chercher son amoureux dans tout le château. Elle n'a pas mis beaucoup de temps pour le retrouver. Les amoureux étaient de nouveau réunis. Pour échapper à Victor, ils ont dû quitter le château.

Pygmalion et Galatée se sont retrouvés dans l'atelier de Pygmalion. Mais brusquement Pygmalion a disparu des bras de Galatée. Galatée devait épouser Victor. Mais quand Victor est entré dans la salle de bal, son regard est tombé sur le grand portrait dans le cadre d'or. Sur ce portrait il a reconnu Galatée qui s'était transformée en pierre.

Paroles de la chanson

Il était brun, le teint¹ basané²

Le regard timide, les mains tout abimées³

Il taillait la pierre⁴, fils d'ouvrier

Il en était fier, mais pourquoi vous riez ?

Non ne le jugez pas

Vous qui ne connaissez pas

Les vertiges et le labeur

Vous êtes faussement heureux, vous troquez vos valeurs

Lui il est tout mon monde et bien plus que ça

Seule je crie son nom quand vient le désarroi⁵

Et puis tout s'effondre⁶ quand il n'est plus là

J'aimerais tellement lui dire mais je n'ose pas...

Lui qui me fait...

¹ Le teint (m) – couleur du visage.

² Basané (adj) - bronzé

³ abîmé (adj) – les mains abîmées, avec des blessures, en mauvais état.

⁴ Tailler la pierre – travailler la pierre

⁵ Désarroi (m) – incertitude, angoisse.

⁶ S'effondrer – tomber

Tourner dans le vide, vide
Tourner dans le vide, vide
Tourner dans le vide il me fait tourner dans le vide
Vide, vide il me fait tourner dans le vide
Tourner dans le vide
Il me fait tourner
Tourner dans le vide

Qui veut bien me dire, ce qui est arrivé ?
Depuis qu'il est parti, je n'ai pu me relever
Ce n'est plus qu'un souvenir, une larme du passé
Coincée dans mes yeux, qui ne veut plus s'en aller
Oh non ne riez pas vous qui ne connaissez pas
Les vertiges et la douleur
Ils sont superficiels, ils ignorent tout du cœur

Lui c'était tout mon monde, et bien plus que ça
J'espère le revoir la-bas dans l'au-delà⁷
Aidez-moi tout s'effondre puisqu'il n'est plus là
Sais-tu mon bel amour, mon beau soldat...
Que tu me fais...

Il me fait tourner dans le vide
Tourner dans le vide, tourner dans le vide
tu me fais tourner dans le vide
Tourner dans le vide, tourner dans le vide
Tourner dans le vide, il me fait tourner
Tourner dans le vide

⁷ Au-delà (m) – le monde supraterrrestre.
Fiche pédagogique – Tourner dans le vide- Fedarenka Ludmila
[Francparler- oif.org](http://Francparler-oif.org)